Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla)

21 ta’ Ottubru 2021 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT)°– Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 132(1)(i) u (j) – E?enzjonijiet favur ?erti attivitajiet ta’ interess ?enerali – Edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, edukazzjoni skolastika jew universitarja – Edukazzjoni skolastika jew universitarja – Lezzjonijiet elementari tal-g?awm”

Fil-Kaw?a C?373/19,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tas?27 ta’ Marzu 2019, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit?13 ta’ Mejju 2019, fil-pro?edura

Finanzamt München Abteilung III

vs

Dubrovin & Tröger GbR – Aquatics,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa’ Awla),

komposta minn K. Jürimäe Presidenta tat-Tielet Awla, li qieg?da ta?ixxi b?ala Presidenta tad-Disa’ Awla, S. Rodin (Relatur) u N. Piçarra, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Szpunar,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern ?ermani?, minn S. Eisenberg u J. Möller, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn N. Gossement u R. Pethke, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn il-Finanzamt München Abteilung III (i?-?entru

tat-Taxxa ta’ München III, il-?ermanja) (iktar ’il quddiem i?-“?entru tat-Taxxa”) u Dubrovin & Tröger – Aquatics (iktar ’il quddiem “Dubrovin & Tröger”) dwar ir-rifjut ta?-?entru tat-Taxxa li je?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) is-servizzi ta’ tag?lim tal-g?awm ipprovduti minn Dubrovin & Tröger.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 It-Titolu IX tad-Direttiva 2006/112, intitolat “E?enzjonijiet”, jinkludi, b’mod partikolari, il-Kapitolu 2, dwar “[e]?enzjonijet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”, li fih jinsab l-Artikolu 132 ta’ din id-direttiva, li l-paragrafu 1 tieg?u huwa fformulat kif ?ej:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

(i) il-provvista ta’ edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, edukazzjoni skolastika jew universitarja, ta?ri? vokazzjonali jew ta?ri? mill-?did, inklu?a l-provvista ta’ servizzi u ta’ merkanzija li hija relatata mill-qrib mag?hom, minn korpi regolati mid-dritt pubbliku li jkollhom dan b?ala l-g?an tag?hom jew minn organizzazzjonijiet o?rajn rikonoxxuti mill-Istat Membru kon?ernat b?ala li g?andhom o??etti simili;

(j) tag?lim mog?ti privatament minn g?alliema u li jkopri edukazzjoni skolastika jew universitarja;

[…]”

Id-dritt ?ermani?

4 Skont l-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?) tal?21 ta’ Frar 2005 (BGBl. 2005 I, p. 386), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem l-“UStG”):

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

1. il-kunsinni u servizzi o?ra mwettqa bi ?las ?ewwa l-pajji? minn imprenditur fil-kuntest tal-impri?a tieg?u. […]

[…]”

5 L-Artikolu 4 tal-UStG, intitolat “E?enzjonijiet ta’ kunsinni u servizzi o?ra”, jistabbilixxi li:

“Fost it-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t il-punt 1 tal-Artikolu 1(1) ta’ din il-li?i, huma e?entati:

[…]

21. a) is-servizzi li jsegwu direttament g?an skolastiku jew edukattiv, li huma pprovduti minn skejjel privati jew stabbilimenti o?ra ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali,

aa) jekk ji?u approvati mill-Istat abba?i tal-Artikolu 7(4) tal-Grundgesetz (il-Li?i Fundamentali) jew awtorizzati abba?i tal-le?i?lazzjoni tal-Land, jew

bb) jekk l-awtorità kompetenti tal-Land ti??ertifika li jkunu qed iwasslu b’mod regolari g?al professjoni jew g?al e?ami quddiem persuna ?uridika rregolata mid-dritt pubbliku,

b) is-servizzi ta’ tag?lim li jsegwu direttament g?an skolastiku jew edukattiv li huma pprovduti

minn g?alliema indipendenti

aa) fl-istabbilimenti ta’ tag?lim superjuri fis-sens tal-Artikoli 1 u 70 tal-Hochschulrahmengesetz (il-Li?i Qafas dwar l-Istabbilimenti ta’ Tag?lim Superjuri) u fl-iskejjel pubbli?i ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali, jew

bb) fl-iskejjel privati u stabbilimenti o?ra ta’ ta?ri? ?enerali jew vokazzjonali, sa fejn jissodisfaw il-kundizzjonijiet indikati fis-subparagrafu (a);

22. a) konferenzi, korsijiet u avvenimenti o?ra, ta’ natura xjentifika jew edukattiva, organizzati minn persuni ?uridi?i rregolati mid-dritt pubbliku, skejjel superjuri ta’ amministrazzjoni u ekonomija, universitajiet popolari jew korpi li jsegwu g?anijiet ta’ utilità pubblika jew dawk ta’ organizzazzjoni professjonali, jekk il-parti l-kbira tad-d?ul jintu?a biex ji?u koperti l-ispejje?,

b) avvenimenti kulturali u sportivi o?ra organizzati mill-operaturi msemmija fil-punt (a), fejn il-mi?ata tkun tikkonsisti f’mi?ati ta’ re?istrazzjoni;

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

6 Dubrovin & Tröger topera skola tal-g?awm ta?t il-forma ta’ kumpannija ?ivili rregolata mid-dritt ordinarju. Fil-kuntest tal-attività tag?ha, hija tipprovdi, essenzjalment lil tfal, korsijiet ta’ livelli differenti li jirrigwardaw it-tag?lim tal-affarijiet ba?i?i u tat-tekniki tal-g?awm. F’dan ir-rigward, hija tqis li dawn is-servizzi g?andhom ikunu e?entati mill-VAT.

7 Peress li qies, wara kontroll fiskali li jirrigwarda s-snin 2007 sa 2011, li l-imsemmija servizzi ma kinux jaqg?u ta?t l-e?enzjonijiet tal-VAT previsti fil-punti 21 u 22 tal-Artikolu 4 tal-UStG, i?-?entru tat-Taxxa ?are?, fit?22 ta’ Novembru 2011, fit?3 ta’ Settembru 2012 u fit?12 ta’ Awwissu 2013, avvi?i annwali ta’ tassazzjoni g?all-VAT g?al dawn is-snin.

8 Dubrovin & Tröger ikkontestat dawn l-avvi?i permezz ta’ lment u sussegwentement, wara li dan ?ie mi??ud, permezz ta’ rikors ippre?entat quddiem il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-?ermanja).

9 Waqt li dan ir-rikors kien pendenti, i?-?entru tat-Taxxa ?are?, fil?21 ta’ Di?embru 2017, avvi?i annwali emendati li fihom dan tal-a??ar, filwaqt li ?amm il-klassifikazzjoni tas-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali b?ala tran?azzjonijiet taxxabbli, ?a inkunsiderazzjoni u naqqas il-VAT tal-input im?allsa. Skont ir-regoli ta’ pro?edura fiskali applikabbli, dawn l-avvi?i annwali emendati saru s-su??ett tal-pro?edura quddiem il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi).

10 Din il-qorti laqg?et l-imsemmi rikors billi enfasizzat li, jekk is-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinux e?entati fid-dritt nazzjonali, dawn kellhom ji?u e?entati skont l-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112, kif interpretat mill-Qorti tal-?ustizzja u mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja).

11 Fil-fatt, il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) qieset li t-tag?lim tat-tekniki ba?i?i tal-g?awm jikkostitwixxi tag?lim skolastiku u li, barra minn hekk, kumpannija ?ivili tista’ tinvoka, bl-istess mod b?al imprenditur individwali, l-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112.

12 I?-?entru tat-Taxxa ppre?enta appell g?al revi?joni mid-de?i?joni tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) quddiem il-qorti tar-rinviju, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi). Huwa sostna, b’mod partikolari, li s-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma jaqg?ux, kemm fid-dritt tal-Unjoni kif ukoll fid-dritt nazzjonali, ta?t l-e?enzjonijiet mill-VAT, peress li Dubrovin & Tröger ma

g?andhiex il-kwalità ta’ g?alliem li jag?ti lezzjonijiet personali, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112.

13 F’dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tqis, fl-ewwel lok, li s-servizzi pprovduti minn Dubrovin & Tröger jikkostitwixxu tag?lim, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, peress li je?isti interess ?enerali kkaratterizzat fit-tag?lim ta’ din il-kompetenza ba?ika elementari li hija l-g?awm, kompetenza li kull bniedem g?andu jkollu, b’mod partikolari sabiex ikun jista’ jaffa??ja sitwazzjonijiet ta’ diffikultà fil-qasam akwatiku.

14 Din il-qorti ??id li din il-kaw?a hija differenti mill-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal?14 ta’ Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie (C?449/17, EU:C:2019:202), li permezz tag?ha l-Qorti tal-?ustizzja qieset li l-kun?ett ta’ “edukazzjoni skolastika jew universitarja”, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, ma jkoprix it-tag?lim tas-sewqan ipprovdut minn skola tas-sewqan. Fil-fatt, minbarra li dan tal-a??ar jikkostitwixxi tag?lim spe?jalizzat, filwaqt li l-varji lezzjonijiet tal-g?awm huma inti?i li jkun hemm sovrappo?izzjoni bejniethom, dan ma g?andux natura ta’ interess ?enerali.

15 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-kriterji determinanti sabiex organu jkun jista’ ji?i rrikonoxxut b?ala “li g?andu g?anijiet simili” g?al dawk ta’ organi rregolati mid-dritt pubbliku li g?andhom b?ala g?an l-edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, l-edukazzjoni skolastika jew universitarja jew it-ta?ri? vokazzjonali jew it-ta?ri? mill-?did, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva 2006/112.

16 Din il-qorti tidher li tqis li l-kriterji stabbiliti fis-sentenza tal?15 ta’ Novembru 2012, Zimmermann (C?174/11, EU:C:2012:716), dwar ir-rikonoxximent tan-“natura so?jali” ta’ organu fid-dawl tal-Artikolu 132(1)(g) tad-Direttiva 2006/112, g?andhom japplikaw b’analo?ija g?ar-rikonoxximent ta’ organu b?ala “li g?andu g?anijiet simili” fil-kuntest tal-Artikolu 132(1)(i) ta’ din id-direttiva. B’hekk, ir-rikonoxximent ta’ Dubrovin & Tröger b?ala organu rikonoxxut “b?ala li g?andu g?anijiet simili” jista’ jirri?ulta mill-interess ?enerali marbut mat-tag?lim ta’ din il-kompetenza ba?ika elementari li hija l-g?awm.

17 Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar ir-rekwi?iti applikabbli g?al dak li jirrigwarda l-kwalità ta’ “g?alliem li jag?ti tag?lim privatament” li l-operatur g?andu jkollu sabiex ikun jista’ jibbenefika mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112. F’dan ir-rigward, il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jista’ jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess tran?azzjonijiet ji?u ttrattati b’mod differenti fil-qasam tal-VAT, skont jekk g?andhomx il-kwalità ta’ imprenditur individwali jew dik ta’ kumpannija ?ivili rregolata mid-dritt ordinarju. Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-fatt li l-g?alliem jag?ti l-lezzjonijiet lil diversi persuni f’daqqa ma jipprekludix il-kwalifika tieg?u ta’ g?alliem li jag?ti lezzjonijiet fuq ba?i personali (sentenza tal?14 ta’ ?unju 2007, Haderer, C?445/05, EU:C:2007:344, punti 30 u 31).

18 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1) Il-kun?ett ta’ edukazzjoni skolastika u universitarja fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva [2006/112] jinkludi wkoll il-provvista ta’ lezzjonijiet tal-g?awm?

2) Ir-rikonoxximent ta’ organu fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva 2006/112 b?ala organu li g?andu g?an komparabbli ma’ dawk ta’ organi rregolati mid-dritt pubbliku li huma responsabbli mill-edukazzjoni tat-tfal u ta?-?g?a?ag?, edukazzjoni skolastika u universtiarja, ta?ri? vokazzjonali jew ta?ri? mill-?did, jista’ jirri?ulta mill-fatt li t-tag?lim ipprovdut minn dan l-organu huwa l-ksib ta’ kompetenza ba?ika elementari (f’dan il-ka? l-g?awm)?

3) Jekk ir-risposta li ting?ata g?at-tieni domanda hija fin-negattiv, l-e?enzjoni mit-taxxa ta?t l-Artikolu 132(1)(j) tad-Direttiva 2006/112 te?tie? li l-persuna taxxabbli jkun imprenditur individwali?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

19 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk il-kun?ett ta’ “edukazzjoni skolastika jew universitarja”, fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, g?andux ji?i interpretat fis-sens li jkopri t-tag?lim tal-g?awm mog?ti minn skola tal-g?awm.

20 L-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi e?enzjonijiet li, kif jindika t-titolu tal-kapitolu li ta?tu jaqa’ dan l-artikolu, g?andhom b?ala g?an li jiffavorixxu ?erti attivitajiet ta’ interess ?enerali. Madankollu, dawn l-e?enzjonijiet ma jikkon?ernawx l-attivitajiet ta’ interess ?enerali kollha, i?da biss dawk li huma elenkati u deskritti b’mod iddettaljat (is-sentenzi tal?4 ta’ Mejju 2017, Brockenhurst College, C?699/15, EU:C:2017:344, punt 22 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?14 ta’ Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 17).

21 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-imsemmija e?enzjonijiet jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li g?andhom b?ala g?an li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru g?al ie?or (sentenzi tas?26 ta’ Ottubru 2017, The English Bridge Union, C?90/16, EU:C:2017:814, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?14 ta’ Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 18).

22 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li t-termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati b’mod strett, peress li dawn jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali, li jirri?ulta mill-Artikolu 2 ta’ din id-Direttiva, li jipprevedi li l-VAT g?andha tin?abar fuq kull servizz ipprovdut bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, din ir-regola ta’ interpretazzjoni stretta ma tfissirx li t-termini u?ati g?ad-definizzjoni tal-e?enzjonijiet imsemmija fl-imsemmi Artikolu 132 g?andhom ji?u interpretati b’mod li dawn ji?u m?a??da mill-effett tag?hom (sentenzi tal?4 ta’ Mejju 2017, Brockenhurst College, C?699/15, EU:C:2017:344, punt 23 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?14 ta’ Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 19).

23 G?andu jitfakkar li l-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112 ma jinkludi ebda definizzjoni tal-kun?ett ta’ “edukazzjoni skolastika jew universitarja”.

24 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li, minn na?a, it-trasferiment ta’ g?arfien u ta’ kompetenzi bejn g?alliem u l-istudenti huwa element partikolarment importanti tal-attività ta’ tag?lim (sentenzi tal?14 ta’ ?unju 2007, Horizon College, C?434/05, EU:C:2007:343, punt 18, kif ukoll tal?14 ta’ Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 21).

25 Min-na?a l-o?ra, il-Qorti tal-?ustizzja spe?ifikat li l-kun?ett ta’ “edukazzjoni skolastika u universitarja”, fis-sens tad-Direttiva 2006/112, ma huwiex limitat biss g?at-tag?lim li jwassal g?al e?amijiet sabiex tinkiseb kwalifika jew li jippermetti li jinkiseb ta?ri? sabiex titwettaq attività

professjonali, i?da jinkludi attivitajiet o?ra li t-tag?lim tag?hom jing?ata ?ewwa skejjel jew universitajiet sabiex ji?u ?viluppati l-konoxxenzi u l-kapa?itajiet tal-istudenti, sakemm dawn l-attivitajiet ma jkollhomx natura purament rikreattiva (sentenzi tat?28 ta' Jannar 2010, Eulitz, C?473/08, EU:C:2010:47, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punti 22 u 23).

26 B'hekk, il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja", fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, ikopri attivitajiet li huma distinti kemm min?abba n-natura tag?hom stess kif ukoll min?abba l-kuntest li fih ji?u e?er?itati (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?14 ta' ?unju 2007, Horizon College, C?434/05, EU:C:2007:343, punt 20, kif ukoll tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 24).

27 Minn dan jirri?ulta li, permezz ta' dan il-kun?ett, il-le?i?latur tal-Unjoni ried ikopri ?ertu tip ta' sistema ta' tag?lim li hija komuni g?all-Istati Membri kollha, indipendentement mill-karatteristi?i spe?ifi?i g?al kull sistema nazzjonali (sentenza tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 25).

28 G?aldaqstant, il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika u universitarja" g?all-finijiet tas-sistema tal-VAT, jirreferi, b'mod ?enerali, g?al sistema integrata ta' trasferiment ta' g?arfien u ta' kompetenzi dwar firxa wiesg?a u ddiversifikata ta' su??etti, kif ukoll l-approfondiment u l-i?vilupp ta' dan l-g?arfien u ta' dawn il-kompetenzi mill-istudenti hekk kif javvanzaw u jispe?jalizzaw f'livelli differenti li jikkostitwixxu din is-sistema (sentenza tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 26).

29 Huwa fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet li g?andu ji?i e?aminat jekk it-tag?lim tal-g?awm mog?ti minn skola tal-g?awm, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jistax jaqa' ta?t il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja", fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112.

30 F'dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju tenfasizza li je?isti interess ?enerali kkaratterizzat mit-tag?lim tal-g?awm u li dan il-fatt jippermetti, g?all-finijiet tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 132(1) tad-Direttiva 2006/112, li ssir distinzjoni bejn dan it-tag?lim u tag?lim ie?or, b?at-tag?lim tas-sewqan ipprovdut minn skola tas-sewqan, inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie (C?449/17, EU:C:2019:202).

31 Madankollu, g?andu ji?i osservat li, g?alkemm it-tag?lim tal-g?awm ipprovdut minn skola tal-g?awm, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu importanza ?erta u g?andu g?an ta' interess ?enerali, dan xorta jikkostitwixxi tag?lim spe?jalizzat u li huwa pprovdut fuq ba?i *ad hoc*, li ma huwiex ekwivalenti, wa?du, g?at-tra?missjoni ta' g?arfien u ta' kompetenzi dwar firxa wiesg?a u ddiversifikata ta' su??etti, kif ukoll g?all-approfondiment u g?all-i?vilupp tag?hom, li hija karatteristika tal-edukazzjoni skolastika jew universitarja (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie, C?449/17, EU:C:2019:202, punt 29, kif ukoll id-digriet tas?7 ta' Ottubru 2019, Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst, C?47/19, mhux ippubblikat, EU:C:2019:840, punt 33).

32 Mill-bqija, u filwaqt li ma tistax ti?i mi??uda l-importanza tal-g?arfien tra?mess fil-kuntest tat-tag?lim tas-sewqan awtomobilistiku u dak tat-tba??ir, b'mod partikolari sabiex ji?u affrontati sitwazzjonijiet ta' diffikultà u, b'mod iktar ?enerali, sabiex ti?i ?gurata s-sigurtà u l-integrità fi?ika tal-persuni, il-Qorti tal-?ustizzja xorta dde?idiet, fis-sentenza tal?14 ta' Marzu 2019, A & G Fahrschul-Akademie (C?449/17, EU:C:2019:202), u fid-digriet tas?7 ta' Ottubru 2019, Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst (C?47/19, mhux ippubblikat, EU:C:2019:840), li dan it-tag?lim ma jaqax fil-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja" fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112.

33 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, ir-risposta li g?andha ting?ata g?all-ewwel domanda hija li l-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja", fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva 2006/112, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jkoprix it-tag?lim tal-g?awm ipprovdut minn skola tal-g?awm.

Fuq it-tieni u t-tielet domanda

34 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni u g?at-tielet domanda.

Fuq l-ispejje?

35 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tidde?iedi:

Il-kun?ett ta' "edukazzjoni skolastika jew universitarja", fis-sens tal-Artikolu 132(1)(i) u (j) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jkoprix it-tag?lim tal-g?awm ipprovdut minn skola tal-g?awm.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.